

# 2018

UR RETXU  
ZUMARRAGA

# KE

KULTUR  
EGITARAUA

*Martxo*



# AURKIBIDEA

*Indice*

HELDUENTZAKO ANTZERKIA / <i>TEATRO PARA ADULTOS</i> .....	3
“ANTZEZ-MOTZ” IV. ANTZERKI LABUR LEHIAKETA <i>IV CONCURSO DE TEATRO CORTO “ANTZEZ-MOTZ”</i> .....	3
TREBEZIA LEHIAKETA .....	3
HAURRENTZAKO PAILAZOAK / <i>PAYASOS</i> .....	4
ZINETXIKI / <i>CINE INFANTIL</i> .....	4
ERAKUSKETAK / <i>EXPOSICIONES</i> .....	5
LIBURU LANKETA / <i>CLUB DE LECTURA</i> .....	6
LIBURUTEGIAN INTERESGUNEA <i>PUNTO DE INTERÉS EN LA BIBLIOTECA DE URRETXU</i> .....	7
MUSIKA .....	7
MARTXOAN, BERTSOA! .....	8
MARTXOKO FERIA / <i>FERIA DE MARZO</i> .....	9
ZUHAITZ EGUNA .....	9
EMAKUMEEN NAZIOARTEKO EGUNA: EKINTZAK <i>DÍA INTERNACIONAL DE LA MUJER: ACTIVIDADES</i> .....	10
ANIZTASUNA ETA INKLUSIOAREN ALDEKO JARDUNALDIA <i>JORNADA POR LA DIVERSIDAD Y LA INCLUSIÓN</i> .....	11
IKASTAROAK / <i>CUSILLOS</i> .....	12
HAURRENTZAKO TAILERRA ANTION / <i>TALLER INFANTIL</i> .....	14
KZGUNEA.....	14
GAZTE BIDEAN .....	15
GAZTE TXOKOA .....	15
AISIALDI GUNEA / <i>ZONA DE OCIO</i> .....	16
ZINE KLUBA .....	16
LEHIAKETAK / <i>CONCURSOS</i> .....	17
XAKE TXAPELKETA.....	17
KIROL EKINTZAK / <i>ACTIVIDADES DEPORTIVAS</i> .....	18
TTIPI ETAPA .....	18
XABIER ORMAZABAL MENDI BEKA.....	19
MENDI IRTEERAK / <i>SALIDAS DE MONTAÑA</i> .....	19

## HELDUENTZAKO ANTZERKIA

*Teatro para adultos*

2

ostirala  
viernes

**Antolatzaileak:** Urretxu eta Zumarragako udalak

**22:30 DEL DEPORTE TAMBIÉN SE SALE**

**Taldea / Grupo:** JAVI SANCHO

**Hizkuntza / Idioma:** gaztelania / castellano

**Lekua / Lugar:** Zelai Arizti aretoa (Zumarraga)



**SARRERA:** 10 euro (Gazte txartelarekin 7 euro)

**Sarrera zozketa:** Zelai Arizti kultur etxeko facebooken eta Urretxuko Udaren facebooken 3na sarrera bikoitz zozketatuko dira.

**Sorteo de entradas:** en el facebook de Zelai Arizti kultur etxea y en el de Urretxuko Udala se sortearán 3 entradas dobles (en cada uno de ellos).

**Salmenta leihatilan,** irekita dagoen edozein unetan sarrerak amaitu arte. Pertsonako 4 gehienez.

**Venta en la taquilla,** en cualquier momento que esté abierta

**Ordu gaztea:** <30 urte <30 min. 5 euro

## 'ANTZEZ-MOTZ' IV. ANTZERKI LABUR LEHIAKETA

*IV Concurso de teatro corto "Antzez-Motz"*

9

ostirala  
viernes

**Antolatzailea:** Karmakros Antzerki Tailerra

**Babesleak:** Urretxu eta Zumarragako udalak

**21:30 FINALA**

**Lekua / Lugar:** Labeaga aretoa (Urretxu)

**Sarrera / Entrada:** 5 euro

Urteko antzerki bonoa dutenentzat doan, bonoa aurkeztuta.

*Para los abonados de la programación teatral anual gratis presentando el bono.*

**Informazioa:** Karmakros facebook



## TREBEZIA LEHIAKETA

**Antolatzaileak:** Urretxu eta Zumarragako udalak

**EZETZ LORTU!**

**HAURRENTZAKO TREBEZIA LEHIAKETA UMORETSUA**

**Partaideak:** Urretxu-Zumarragako ikastetxeetako LH-ko 3. eta 4. mailako haurrak

**Hizkuntza:** euskara

**Kanporaketa**

**Finala**

**Ordua:** 17:00

**Lekua:** Labeaga aretoa (Urretxu)

**Sarrera doan**



4, 11  
18

17

larunbata  
sábado

**Antolatzaileak:** Zumarraga eta Urretxuko udalak

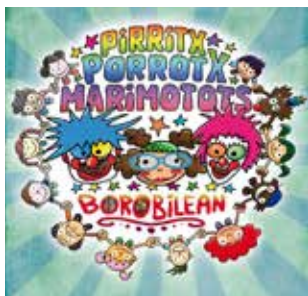
16:30 1. saioa / primera función  
18:30 2. saioa / segunda función

## BOROBILEAN

**Taldea / Grupo:** PIRRITX, PORROTX eta MARI MOTOTS

**Hizkuntza / Idioma:** euskara

**Lekua / Lugar:** Ederrena pilotalekua (Urretxu)



**Norentzat:** 2 urtetik aurrerako haurrentzat

**Dirigido a:** niños/as a partir de 2 años

**Iraupena / Duración:** 70 minutu

**SARRERA / ENTRADA:** 7 euro

Labeaga aretoan, martxoaren 4 eta 11n, 16:00-17:00 eta 18:00-19:00. Eta martxoaren 17an, Ederrena pilotalekuko leihatilan, 12:30-13:30 / 15:30-17:00 beti ere sarrerak agortu arte.

*En el salón Labeaga, los días 4 y 11 de marzo, de 16:00 a 17:00 y de 18:00 a 19:00. Y el 17 de marzo en la ventanilla del frontón Ederrena, de 12:30-13:30 / 15:30-17:00, en cualquier caso hasta agotar entradas.*

## ZINETXIKI

*Cine infantil*

**Antolatzaileak:** Zumarraga eta Urretxuko udalak

### “ZINETXIKI” HAUR ETA GAZTEENTZAKO ZINEMALDI INTERNAZIONALEKO FILM LABURRAK CORTOMETRAJES DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE INFANTIL Y JUVENIL “ZINETXIKI”

17:00 ELEFANTE IKUSTEZINA (7' 25"),  
HARRIEN AZPIKO ALTXORRAK (22'),  
JONAS ETA ITSASOA (11' 30"),  
GENO, APO MARMARTIA (13"),  
SEGUNDUTXO (1' 51"),  
GEORGIA ETA DENBORAREN MAKINA (6' 41")

**Iraupena / Duración:** 62'49"

**Adina / Edad:** 6 urtetik gora / a partir de 6 años



**Hizkuntza / Idioma:** euskara

**Zozketa txartela / Ticket para el sorteo:** 1 euro

**Lekua / Lugar:** Labeaga aretoa (Urretxu)

25

igandea  
domingo

**ZELAI ARIZTI ERAKUSKETA ARETOA (Zumarraga)**

**Antolatzailea:** Zumarragako Udala

Martxoaren 1etik 11ra / *Del 1 al 11 de marzo*

**OLEOA**

**Egilea / Autora:** Fatiha Hajji Baba

**Inaugurazioa:** martxoaren 1ean, arratsaldeko 7etan



Martxoaren 16tik 25era / *Del 16 al 25 de marzo*

**ARGAZKIA / FOTOGRAFÍA**

**“RETINA, 10 years on the go.”**

**Egilea / Autora:** VANESSA BLÁZQUEZ

**Inaugurazioa:** martxoaren 16an, arratsaldeko 7,30etan

**ORDUTEGIA / HORARIO:**

Astelehenetik ostiralera / *de lunes a viernes:* 17:30 – 20:30

Larunbat eta jaiegunetan / *sábados y festivos:* 12:00 – 14:00 / 18:00 – 20:30

**Lekua / Lugar:** Zelai Arizti erakusketa aretoa (Zumarraga)

**ZELAI ARIZTI KULTUR ETXEA (Zumarraga)  
(Sarrera-gela)**

**Antolatzaileak:** Zumarraga eta Urretxuko udalak

Martxoaren 28ra arte / *Hasta el 28 de marzo*

**1936ko GERRAREN ETA ONDORENAREN  
TESTIGANTZAK  
ZUMARRAGA ETA URRETXUN  
TESTIMONIOS DE LA GUERRA DE 1936 Y LA  
POSGUERRA EN ZUMARRAGA Y URRETXU**

Argazkiak eta DVD proiektzioa

*Fotografías y proyección de DVD*

**ORDUTEGIA / HORARIO:**

Astelehenetik ostiralera / *de lunes a viernes:* 09:30 – 13:30 / 15:00 – 21:00

Larunbatak / *sábados:* 09:30 – 13:30 / 18:00 – 20:30

Igandeak / *domingos:* 12:00 – 14:00 / 18:00 – 20:30

**Lekua / Lugar:** Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)

## JUAN DE LIZARAZU ERAKUSKETA ARETOA (Urretxu)

Antolatzailea: Urretxuko Udala

Martxoaren 2tik 18ra / Del 2 al 18 de marzo


**PINTURA - FOTOGRAFÍA - ESKULTURA**  
 "TXO!"

Egileak / Autores: TXO! KOLEKTIBOA

Inaugurazioa: martxoaren 2an, arratsaldeko 7etan

## ORDUTEGIA / HORARIO:

Asteartetik igandera / de martes a domingo: 17:30 – 20:30

Lekua / Lugar: Juan de Lizarazu erakusketaretoa (Urretxu)

## LIBURU LANKETA

## Club de lectura

19

astelehena  
lunes

Antolatzailea: Zumarragako Udala

**MUNDUKO LITERATURA**  
**LITERATURA DEL MUNDO**
**REGRESO A ÍTACA** de LEONARDO PADURAY LAURENT CANTET

Dinamizatzailea / Dinamizadora: Mónica Leiva

Ordua / Hora: 18:30

Lekua / Lugar: Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)



20

asteartea

Antolatzaileak: Urretxu-Zumarragako Udal Euskaltegia  
eta Urretxu eta Zumarragako udalak
**BESTE NORBAITEN ZAPATAK**, GARAZI KAMIO

Dinamizatzailea: Gorka Azkarate

Ordua: 19:00

Lekua: Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)



22

osteguna  
jueves

Antolatzailea: Urretxuko Udala

**MUNDUKO EMAKUMEEN LITERATURA**  
**LITERATURA DE MUJERES DEL MUNDO**
**KITCHEN** de BANANA YOSHIMOTO

Dinamizatzailea / Dinamizadora: Mónica Leiva

Ordua / Hora: 18:30

Lekua / Lugar: Urretxuko liburutegia



## LIBURUTEGIAN INTERESGUNA

*Punto de interés en la biblioteca de Alretan*

**Antolatzailea:** Urretxuko Udala

Udal liburutegian hilero gai baten inguruko argitalpenak eta ekintza bat egongo dira.

*Todos los meses en la biblioteca habrá un "punto de interés" sobre un tema concreto con las diversas publicaciones y una actividad en torno al mismo.*



**Hil honetako gaia / Tema de este mes:** ERLIJOAK - RELIGIONES

Gaiari buruzko liburuak erakutsiko dira. *Exposición de los libros sobre el tema.*

**Lekua:** Urretxuko liburutegia

## MUSIKA

### OPERA ZUZENEAN / OPERA EN DIRECTO

Londresko La Royal Opera Husetik zuzeneko emanaldia  
*Emisión en directo desde La Royal Opera House de Londres*

**Antolatzailea:** HTK FILM, S.L. (HIRUTEK)

**Laguntzailea:** Zumarragako Udala

**19:45 CARMEN**  
*Iraupena / Duración:* 200'



**Lekua / Lugar:** Zelai Arizti aretoa (Zumarraga)

**Sarrera alde zuzeneko / Entrada anticipada:** 10 euro  
Salmenta Zelai Arizti aretoko leihatila irekita dagoen edozein unetan.  
*Venta en cualquier momento que esté abierta la taquilla.*  
**Egun berean, leihatilan 19:00etatik aurrera:** 12 euro  
*El mismo día, en taquilla a partir de las 19:00 horas:* 12 euro

### ZUMARRAGAKO MUSIKA BANDA

**Antolatzailea:** Zumarragako Musika Banda

**Laguntzailea:** Zumarragako Udala

**13:00 KONTZERTUA**  
Secundino Esnaola Musika Eskolako dantza taldeko ikasleen partaidetzarekin.  
*Con la colaboración del grupo de danza de la escuela de música Secundino Esnaola.*

**Lekua / Lugar:** Zelai Arizti aretoa (Zumarraga)



6

asteartea  
martes

11

igandea  
domingo

**SECUNDINO ESNAOLA MUSIKA ESKOLAKO IKASLEEN  
ENTZUNALDIAK / AUDICIONES**

**Antolatzailea:** Secundino Esnaola Musika Eskola

**Laguntzaileak:** Urretxu eta Zumarragako udalak

- 19, astelehena, 19:00: **TXISTUA**

- 20, asteartea, 19:00: **KANTUA**



Secundino Esnaola

**Lekua / Lugar:** Legazpi dorretxea (Zumarraga)

24

larunbata  
sábado

**IGNACIO BUSCA SAGASTIZABAL JAIO ZELA 150 URTE  
BETETZEN DIRELA OROITZEKO KONTZERTUA  
CONCIERTO CONMEMORATIVO A IGNACIO BUSCA SAGASTIZABAL  
EN EL 150 ANIVERSARIO DE SU NACIMIENTO**

**Antolatzailea:** Zumarragako Udala

**20:00** Parte-hartzaileak:  
- MILA OSINALDE, organoa  
- GOIARGI ABESBATZA

**Lekua / Lugar:** Jasokundeko Andre Mariaren parrokia (Zumarraga)  
*Iglesia de Ntra. Sra. de la Asunción*



**MARTXOAN, BERTSOA!**

2

ostirala

**Antolatzailea:** Zumarraga-Urretxuko Bertso Eskola

**Babesleak:** Zumarraga eta Urretxuko udalak

**23:00** Herriko bertsolari txapelketako bigarren kanporaketa

**Lekua:** Motz taberna (Urretxu)

4

igandea

**19:00** "ERRADIKALAK GARA" emanaldia, bertsoa eta bakarrizketa,  
Ane Labaka eta Beatriz Egizabalen eskutik.

9

ostirala

**23:00** Bertso musikatuen emanaldia

23

ostirala

**23:00** Herriko bertsolari txapelketako  
FINALA.

**Lekua:** Gazteleku (Urretxu)





6

asteartea  
martes

**Antolatzailea:** Urretxuko Baserritarren Batzordea

**Laguntzailea:** Urretxuko Udala

## FERIA ETA BASERRITARREN TOPAGUNEA

- Fruta-ARBOLEN zozketa / *Sorteo de árboles frutales*  
Bertarutzen direnen artean fruta-ARBOLEN zozketa egingo da.
- Bertako produktuez osatutako saski baten zozketa emakume baserritarren artean  
*Sorteo de una cesta entre las mujeres baserritarras que participen en la feria*
- Urretxu eta Zumarragako Donardegi, Olarte eta Larrea baserriko animalien erakusketa  
*Exposición de animales de los caseríos Donardegi, Olarte y Larrea de Urretxu y Zumarraga*

**Azokaren hasiera ordua / Inicio de la feria:** 15:00

**Zozketak / Sorteos:** 17:00

**Lekua / Lugar:** Gernikako Arbola plaza (Urretxu)

## IDI-PROBA ERAKUSTALDIA DEMOSTRACIÓN DEL ARRASTRE DE PIEDRA

**Ordua / Hora:** 18:00

**Lekua / Lugar:** Urretxuko probalekua (Barrenkale)



# XXXIX. ZUHAITZ EGUNA

17

larunbata  
sábado

**Antolatzailea:** Zumarragako Udala

Gozioko 11etatik aurrera hainbat zuhaitz mota landatuko dira.  
*A partir de las 11 de la mañana se plantarán diversas especies.*



**Partaideak / Participarán:**

2017. urtean jaiotako haurrak eta LHko 4. eta 5. mailako ikasleak.  
*Bebés nacidos en el 2017 y alumnos/as de 4º y 5º de primaria.*

## EMAKUMEEN NAZIOARTEKO EGUNA: EKINTZAK

*Día internacional de la mujer: Actividades*

7

asteazkena  
miércoles

**Antolatzailea:** Mairi Emakume Elkarte



- 16:00 HITZALDIA / CONFERENCIA:**  
"PREVENIR Y SOLUCIONAR CONFLICTOS"  
**Hizlaria / Ponente:** M<sup>a</sup> Angeles Machín (abokatu)  
**Hizkuntza / Idioma:** gaztelania / castellano  
**Lekua / Lugar:** Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)

8

osteguna  
jueves

- 18:00 ANTZERKIA / TEATRO**  
"RAMÓN BATISTA TRAPEROA"  
**Taldea / Grupo:** IRRI MAKILA  
**Lekua / Lugar:** Zelai Arizti aretoa (Zumarraga)  
**Sarrera doan / Entrada gratuita**

### EMAKUMEEN NAZIOARTEKO EGUNA DÍA INTERNACIONAL DE LA MUJER

Emakumeen Nazioarteko Eguna dela eta, elkarte, ikastetxe eta bestelako eragileek antolatutako ekimen ezberdinak egunean zehar.

*Con motivo del Día Internacional de la Mujer, a lo largo del día habrá distintas actividades organizadas por asociaciones, colegios y otros agentes.*

12

astelehena  
lunes

**Antolatzailea:** UNRWA Euskadi  
**Laguntzailea:** Zumarragako Udala

- 19:00 EN SUS ZAPATOS**  
Palestinar emakume errefuxiatuen egoera eszenaritzen duen antzerki-jokoa.  
*Un juego teatral sobre la situación de las mujeres refugiadas de Palestina.*  
**Hizkuntza / Idioma:** gaztelania / castellano  
**Lekua / Lugar:** Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)  
**Sarrera doan / Entrada gratuita**

Hartzaindegi zerbitzua egongo da.  
*Habrà servicio guardería.*



16

ostirala  
viernes

**Antolatzailea:** Zumarragako Udala

**Laguntzailea:** Adecco Fundazioa

### 19:00 **JARDUNALDIAREN AURKEZPENA** **PRESENTACIÓN DE LA JORNADA**

#### **Hizlariak / Ponentes:**

- Pablo Pineda, primer universitario europeo con síndrome de Down, galardonado con la Concha de Plata al mejor actor en el Festival Internacional de Cine de San Sebastián de 2009 por su participación en la película "Yo, también". Es también escritor y consultor de diversidad de la Fundación Adecco.
- Adecco Fundazioa
- Zumarragako Udala



**Hizkuntza / Idioma:** gaztelania / castellano

### 19:15 **ZINE FORUMA / CINE FORUM** **YO, TAMBIÉN**

#### **Zuzendariak / Directores:**

Álvaro Pastor eta Antonio Naharro  
(2009, Espainia, 105')

**Ondoren,** solasaldia

**A continuación,** charla coloquio.

**Sarrera doan / Entrada gratuita**

**Lekua / Lugar:** Zelai Arizti aretoa (Zumarraga)



**Antolatzailea:** Mairi Emakume Elkartea  
**Laguntzaileak:** Urretxu eta Zumarragako udalak



## MICRO MACRAMÉ

1, 8, 15, 22, ostegunak / *jueves*: 17:00 – 19:00

**Begiralea / Monitora:** M<sup>o</sup> Carmen Viedma

## JOSTEA / COSTURA

13, 20 astearteak / *martes*: 17:00 – 19:00

15, 22 ostegunak / *jueves*: 10:00 – 12:00

## PATCHWORK

16, 23 ostiralak / *viernes*: 10:00 – 12:00

**Begiralea / Monitora:** Mila Guijarro

## BOLILLOAK / BOLILLOS

6, 13, 20, 27 astearteak / *martes*: 10:00 – 12:00

1, 8, 15, 22 ostegunak / *jueves*: 10:00 – 12:00

**Begiralea / Monitora:** Arantxa Sistiaga

### Informazioa:

Mairi Emakume Elkartea: 943 53 35 89 – 685 777 070

**Antolatzailea:** Zumarragako Udala

## SALOI DANTZAK / BAILES DE SALÓN

(oinarrizkoa / *iniciación*)

**Begiralea / Monitor:** José Manuel Esteller

**Hasiera / Comienzo:** martxoak 2 de marzo

**Norentzat:** 18 urtetik gorakoentzat

**Dirigido a mayores de 18 años**

**Egunak / Días:** ostiralak / los viernes

**Orduetgia / Horario:** 20:30 – 22:00

**Iraupena:** martxotik uztaiera

**Duración:** de marzo a julio

**Lekua / Lugar:** Legazpi dorretxea

**Kuota:** hilean, 33,60 euro al mes



### Izen-ematea eta informazioa:

Zelai Arizti kultur etxea

943 72 35 10 – [kulturetxea@zumarraga.eus](mailto:kulturetxea@zumarraga.eus)

6

astearte  
martes**URRETXUKO ARTE EDERREN TAILERRA**  
**TALLER DE BELLAS ARTES DE URRETXU****Antolatzailea:** Urretxuko Udala**GIZA IRUDIA IKASTAROA**  
**CURSILLO DE FIGURA HUMANA****Koordinatzailea:** Josu Maroto

Aurten modelo ezberdinak izango ditugu, urte osoan zehar hedatuko den giza irudiaren marrazketa tailer honetan.

*Este año tendremos modelos diferentes, en este taller de dibujo que se extenderá en distintas sesiones.*

**Irakaslea / Profesor:** Josu Maroto**Modeloa:** Roberto Romero**Ordutegia / Horario:** 18:30 – 21:00**Lekua / Lugar:** Labeaga aretoa (Urretxu)**Izen-ematea eta informazioa:****Lekua / Lugar:** Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)**Kuota:** saio-egun bakoitza 10 euro *cada sesión-día*

13

astearte  
martes**AKUARELA IKASTAROA**  
**CURSILLO DE ACUARELA****Koordinatzailea:** Josu Maroto**Irakaslea / Profesor:** "Mendo" (J.M. Méndez)  
<http://www.jmmendez.com>**Ordutegia / Horario:** 19:00 – 21:00**Lekua / Lugar:** Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)**Izen-ematea eta informazioa:****Lekua / Lugar:** Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)**Kuota:** saio-egun bakoitza 10 euro *cada sesión-día*

10

larunbata  
sábado

**Antolatzailea:** Zumarragako Udala

## **TXOTXONGILO TAILERRA TALLER DE MARIONETAS**

**Norentzat:** 5 - 10 urte bitarteko neska/mutilentzat

*Dirigido a niños/as de 5 a 10 años*

**Ordutegia / Horario:** 16:45 - 18:15

**Kuota:** 3 euro



**Lekua / Lugar:** Antio - La Antigua Interpretazio zentroa (Zumarraga)

**Izen-ematea eta informazioa:**

Martxoaren 1etik 7ra / *Del 1 al 7 de marzo*

**Ordutegia / Horario:**

asteleheneretik ostiralera / *de lunes a viernes*: 09:30 - 13:30 / 15:00 - 21:00

larunbata / *sábados*: 09:30 - 13:30

**Lekua / Lugar:** Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)

**Leku mugatua / Plazas limitadas**

**Informazioa:**

Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)

943 72 35 10 – [kulturetxea@zumarraga.eus](mailto:kulturetxea@zumarraga.eus)

## **KZgunea**

### **IKASTAROAK, MINTEGIAK / CURSOS, SEMINARIOS**

(Dohainik / *Gratuitos*)

- E-administrazioa
- Google Apps
- Oinarriko interneta / *Internet básico*
- Irudia eta soinua / *Imagen y sonido*
- Sare sozialak / *Redes sociales*
- Software librea



### **IT TXARTELA AZTERKETA / EXAMEN TARJETA IT**

**Informazioa:**

**ZUMARRAGA**

Asteleheneretik ostiralera / *de lunes a viernes*: 09:30 – 13:30 / 16:00 – 20:00

Larunbata / *sábados*: 09:30 – 13:30

943 02 36 93 - [tutor.zumarraga@kzgunea.net](mailto:tutor.zumarraga@kzgunea.net) – Zelai Arizti kultur etxea

**URRETXU**

Asteleheneretik ostiralera / *de lunes a viernes*: 09:00 – 13:00 / 17:00 – 20:00

943 02 36 83 - [tutor.urretzu@kzgunea.net](mailto:tutor.urretzu@kzgunea.net) – Jauregi 21

**Antolatzailea:** Urretxu eta Zumarragako udalak

### **NERABEENTZAKO UDAL ZERBITZUA**

Topagunea – Lagun berriak – Tailerrak – Ordenagailuak – Mahai jokoak



#### **GB AISIALDIA:**

- 3-4, larunbata eta igandea: GUITAR HEROTXAPELKETA
- 10-11, larunbata eta igandea: PING-PONG ETA FUTBOLIN LEHIAKETA
- 17-18, larunbata eta igandea: SUKALDARITZA TAILERRA
- 24-25, larunbata eta igandea: KILLER KARAOKE

#### **GB GIZARTE GAIK**

- MARTXOAK 8: EMAKUMEEN EGUNA

#### **ASTE SANTUKO ORDUTEGIA**

MARTXOAK 26, 27 eta 28 (astelehen, astearte eta asteazkena), irekita: 16:30-20:00

#### **Ordutegia**

asteazkenak, ostegunak eta igandek: 16:30 – 20:00

ostiralak eta larunbatak: 16:30 – 21:00

Asteburutan adinen araberako txandak mantenduko dira:

12-14 urte, 18:30ak arte eta gero 15-17 urtekoak.

**Adina:** 12 – 17 urte

**Lekua / Lugar:** Iparragirre plaza - Jauregi, 10 (Urretxu)

**Informazioa:** gaztebidean@gmail.com / 943 03 88 27

**Antolatzailea:** Zumarragako Udala

### **AISIALDIRA ZUZENDUTA DAGOEN GIZA HEZIKETARAKO ERREKURTSOA RECURSO SOCIOEDUCATIVO PARA OCUPAR EL TIEMPO LIBRE**

Haur eta gaztetxoekin lan hezitzailea, ekintza hauen bitartez: eskulanak, jolasak, etxeko lanak, merendolak,...

*Trabajo educativo con niños/as, mediante actividades como: manualidades, juegos, deberes, merendolas,...*



#### **Ordutegia / Horario:**

astelehenetik ostiralera / de lunes a viernes: 17:00 – 18:15 (6 – 8 urte / años)

astelehenetik ostegunera / de lunes a jueves: 18:15 – 19:30 (9 – 11 urte / años)

**Adina / Edad:** 6 – 11 urte / años

**Lekua / Lugar:** Antonino Oraa, 3 (Zumarraga)

(Argixao futbol zelai parean / Frente al campo de fútbol Argixao)

**Informazioa:** 603 446 519

**Antolatzailea:** Urretxuko Udala

Herritarrentzako aisialdi gune irekia. Haurrentzako ekintza gunea.

*Zona de ocio abierta. Actividades para niños y niñas.*



**Ordutegia / Horario:**

Martxoak: 3, 4, 18, 24, 25 (larunbat eta igandeak / *sábados y domingos*):  
11:00 - 14:00 / 17:00 - 20:00

**Lekua / Lugar:** Ederrena pilotalekua (Urretxu)

## ZINE KLUBA

**Antolatzailea:** Butak21 Zine Kluba

**Laguntzaileak:** Urretxu eta Zumarragako udalak

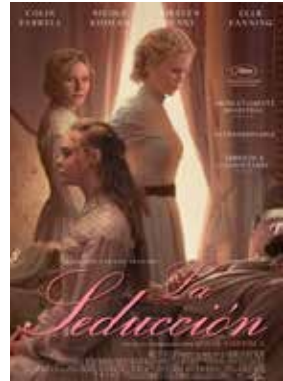
9

ostirala  
viernes

22:15

**LA SEDUCCIÓN**

**Zuzendaria / Directora:** Sofia Coppola  
(2017, EEBB, 91')



23

ostirala  
viernes

22:15

**THE SQUARE**

**Zuzendaria / Director:** Ruben Östlund  
(2017, Suedia, 142')

**SARRERA / ENTRADA:** 4 euro

**Lekua / Lugar:** Zelai Arizti aretoa (Zumarraga)

**BONOA:** 40 euro (10 filma)

Zine komertzialetarako eta zine-klubeko saioetarako bono berberak balioko du.  
*Para el cine club y el cine comercial habrá un único bono.*

**Salmenta leihatilan / Venta en taquilla**



**ESKOLARTEKO XXX. BERTSOPAPER LEHIAKETA**

**Antolatzailea:** Zumarraga-Urretxuko Bertso Eskola

**Babesleak:** Zumarraga eta Urretxuko udalak

**Lanak aurkezteko epea:** 2018-03-16

**Lekuak:** Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)  
Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)



9

ostirala  
viernes

**Antolatzaileak:** Urretxu eta Zumarragako udalak

**IPARRAGIRRE SARIAK 2017  
BERTSOPAPERAK, NARRATIBA eta POESIA**

**SARI BANAKETA EKITALDIA ETA LIBURU AURKEZPENA  
ENTREGA DE PREMIOS Y PRESENTACIÓN DE LIBROS**



**Ordua / Hora:** 19:00

**Lekua / Lugar:** Urretxuko udaletxeko batzar areto nagusia (Urretxu)

**XAKE TXAPELKETA**

**Antolatzailea:** Eire taberna

11

igandea  
domingo

**16:30 EIRE BANKOA XIX. XAKE TXAPELKETAREN FINALA  
FINAL DEL XIX TORNEO DE AJEDREZ EIRE BANKOA**

**Lekua / Lugar:** Eire taberna (Urretxu)

4

igandea  
domingo

## GOIERRI GARAICO XXI. ESKOLARTEKO KROSA

**Antolatzailea:** Goierri Garaia Atletismo Taldea

**11:00 KROSA**

**Lekua / Lugar:** Argixao estadioa (Zumarraga)



10

larunbata  
sábado

## TXIRRINDULARITZA / CICLISMO

**Antolatzailea:** Goierri KE

**“GOIERRI ITZULIA” SUB 23 LEHENDAKARI TXAPELKETA  
TXIRRINDULARI PROBA – AFIZIONATU MAILA  
“Vuelta al Goierri” Prueba Ciclista Sub 23 Lehendakari Txapelketa  
Categoría Aficionados**

**15:30** IRTEERA Jose Mari Lasa plaza (Urretxu)  
HELMUGA Labeaga kalea (Urretxu)

## TTIPI ETAPA

**Antolatzaileak:** Urretxu eta Zumarragako udalak

**Laguntzaileak:** Gueske, Nagusilan eta Eusko Jaurlaritza Osasun Saila

## OINEZ IBILTZEKO HERRI ZIRKUITOAK CIRCUITOS URBANOS PARA CAMINAR

**Egunak / Días:** 7, 14, 21 asteazkenak / *miércoles*

**Ordua / Hora:** 11:00

**Topalekua / Punto de encuentro:** Areizaga – Kalebarren plaza



## 31

larunbata  
sábado

Beka honen helburua Xabier Ormazabal zenaren oroitzapena eta eredu bizirik mantentzea eta mendizaletasunarekin lotuta dauden maila handiko eta orijinaltasunezko proiektuak gazteen artean bultzatzea da.

*El objetivo es mantener vivo el recuerdo y el ejemplo del fallecido Xabier Ormazabal e impulsar proyectos montañeros originales y de gran nivel entre los jóvenes.*



**Aurkezteko azken eguna / Último día de presentación:** martxoak 31 marzo  
**Aurkezteko lekua / Lugar de presentación:** Urretxuko Udalaren Erregistroa Oinarriak / **Bases:** [www.urretxu.eus](http://www.urretxu.eus)

## MENDI IRTEERAK

*Salidas de montaña*

## 11

igandea  
domingo

### MONTEJURRA (Nafarroa)

Aiegi – MONTEJURRA (1045 m) – Iratxe

**Izen-ematea / Inscripciones:**

Ostadar Taldearen egoitzan  
*En el local de la Asociación Ostadar Zelai Arizti kultur etxea – Zumarraga*

**Antolatzailea:** Ostadar Mendi Taldea



## 25

igandea  
domingo

### CARBONILLA mendizerra (Burgos)

Santa Olaja – GURDIETA (1122 m) – CASTRO GRANDE (1094 m) - Mena

**Izen-ematea / Inscripciones:**

Goierri Elkartearen egoitzan  
*En el local de la Asociación Goierri (Labeaga, 12 - Urretxu)*

**Antolatzailea:** Goierri Mendi Elkartea



# Martxo

ASTELEHENA	ASTEARTEA	ASTEAZKENA	OSTEGUNA	OSTIRALA	LARUNBATA	IGANDEA
			<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
				Antzerkia Bertsok	Aisialdi gunea	Aisialdi gunea Krosa Trebezia lehiaketa Bertsok
<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>
	Musika Martxoko feria Giza irudia	Ttipi Etapa Hitzaldia	Emakumeen Nazioarteko Eguna Antzerkia	Sari banaketa eta liburu aurkezpena Antzez-Motz Bertsok Zinea	Txirringularitza Haurrentzako tailerra	Xakea Musika Trebezia lehiaketa Mendi irteera
<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>16</b>	<b>17</b>	<b>18</b>
Antzerkia	Akuarela	Ttipi Etapa		Aniztasun jardunaldia: zine foruma	Zuhaitz eguna Pailazoak	Aisialdi gunea Trebezia lehiaketa
<b>19</b>	<b>20</b>	<b>21</b>	<b>22</b>	<b>23</b>	<b>24</b>	<b>25</b>
Musika Liburu lanketa	Musika Liburu lanketa	Ttipi Etapa	Liburu lanketa	Bertsok Zinea	Aisialdi gunea Musika	Aisialdi gunea Zinetxiki Mendi irteera
<b>26</b>	<b>27</b>	<b>28</b>	<b>29</b>	<b>30</b>	<b>31</b>	



Aizpurunea kultur etxea  
Tel.: 943 03 80 88  
Faxa: 943 03 80 89  
kultura.ur@urretxu.eus  
www.urretxu.eus

Zelai Arizti kultur etxea  
Tel.: 943 72 35 10  
Faxa: 943 72 38 16  
kulturetxea@zumarraga.eus  
www.zelaiarizti.eus  
www.zumarraga.eus



Urretxuko Udala



Zelai Arizti kultur etxea

